

戲曲 視窗

依字行腔(上)

在一次宴會上，遭友人「考牌」，問我「依字行腔」是否跟「問字擱腔」是同一樣的意思。我說「依字行腔」可用於戲曲和曲藝，也可用來吟誦古詩詞。前者如京曲和昆曲的唱腔便是「依字行腔」，可惜我沒有學過，所以不知是否等同「問字擱腔」。

至於用來吟誦古詩詞，在中學一二年級時，有位教中文課的老先生，曾經教學生吟誦古文，但也是鸚鵡學舌，不求甚解；只知道吟誦時，要按照字的聲調符號的走向進行吟誦，確保字音的聲調與吟誦的曲調相匹配；常用的技巧是通過字音的聲調來拖長音調，從而保持古詩詞的韻味。

網上有一篇由孔江平撰寫的文章《中華優秀文化的一顆明珠》，文中有一段論說「依字行腔」是中華傳統有聲文化的特質。在未引述該段文字前，讓我先解釋該段文字裏兩個學術用詞，免大家看得一頭霧水。文中有「聲調語言」一詞，「聲調」是用來辨別意義的音高。描述聲調時，一般會提及兩個部分：第一部分是聲調的「形狀」，是平的、上昇、或是下降。第二部分是音高的高度，是低的、高的、或介於低高中間。另外一詞是「重音模式」。無論是聲調語言或非聲調語言，大部分語言說起來會有起伏、有許多習慣的重音模式，例如每個字的倒數第二個音節或者每個字的最後都念得高一些等等。好了，便輪到孔江平的大作出場。

中國大部分語言有聲調和重音模式，其聲學基礎是基本頻率，人們對基本頻率的感知是音高。在有聲文化中，旋律的聲學基礎也是基頻。這樣有聲語言和有聲文化就共用了同一個聲學參量。雖然從語言和音樂的不同角度看是一種衝突，但這種衝突在中華民族有聲語言和文化長期的演化過程中有機融合在了一起，構成了中華優秀傳統有聲文化的特性「依字行腔」。……古文和古詩詞吟誦存在「依字行腔」。在吟誦時，字調的模式是完整地念出來，但在整個吟誦中，人們又可以聽到高低旋律的變化。在聲學和感知上，這是通過調整字調的絕對音高和調域來形成感知上的旋律變化。因此，雖然每一個字沒有使用音樂的音階，但仍然可以感知出旋律的變化，音階只有在拖腔時才會使用。

●文：葉世雄

羅家英趙鳳儀再演《胡不歸》

經典情節保留原汁原味



●羅家英和趙鳳儀為演出排戲。

《胡不歸》被公認是演員的考牌戲，也是考核觀眾觀賞水平的劇目，戲曲天地不乏向難度挑戰的人士，戲曲愛好者兼非職業演員趙鳳儀今年再邀得羅家英等資深演員合作，於今年11月4日假西九戲曲中心大劇院重演《胡不歸》。

說到重演《胡不歸》，趙鳳儀有很多感想：「我演過《胡不歸》，在2015年更和羅家英、尤聲普等在北京梅蘭芳劇院演出，這更是我演戲記錄中難忘的一環。」

趙鳳儀雖是非職業演員，但她學戲的時日不淺，她更創立「鳳儀紅劇社」，籌演大約一年一度的演出，時而以京昆粵折子戲為主題，時而是粵劇全劇，她說：「我學戲，一般都是重視基本功練習，花很長時間去學昆劇做手、學粵劇排場、學唱……不固定只學粵劇，主要是想學演繹戲曲人物的神髓，當確定演某一齣戲，我不嫌煩花時間去推敲劇中情節、人物特色、排練每一個細節……」

學戲曲添情趣

趙鳳儀醉心戲曲，是從熱愛唱歌開始，她唱藝術歌曲、時代曲，進而唱粵曲、昆曲等，其實她是事業女性，有自己的事業，而戲曲則可以令她在事業之外，享受到與文化藝術學習交融的生活情趣：「由於我不是職業演員，沒有演期的壓力，每一次演出都可以用大量時間去準備。」



●趙鳳儀醉心戲曲，每年大多都會籌辦演出。

齊心合力演出

今次選演倫理劇《胡不歸》，是經典的文場戲，主要劇中人是羅家英飾的文萍生，他演出經驗豐富，趙鳳儀和他合作應該沒有大問題：「羅生（羅家英）是和我合作最多的大老倌，每次演出，對我都有很多的引導，但我仍會自己多參詳，希望能進入演出的深度層次。」

在訪問趙鳳儀的時候，她也在翻閱劇本，說：「這齣戲，大家都知道故事劇情，我這劇本是原劇本，有10場，由於現在劇場的演出時間有限制，我都要看看哪兒可以改一改，如柳黃、滾花調動下，但要保持原汁原味。」

要成就一個完美的演出，無論是職業或非職業，都要付出真心和誠意，努力更不在話下，趙鳳儀指「鳳儀紅劇社」每次演出都與職業演員合作，今次合演《胡不歸》，除羅家英，還有廖國森、李鳳、溫玉瑜、呂洪廣和林寶珠，「我們必定齊心合力演好經典的《胡不歸》。」

●文：岑美華



●羅家英和趙鳳儀之前演出《胡不歸》劇照。

粵劇苦情戲《琵琶記》

傳統粵劇除了表現戲曲排場及演員功架，最重要的主旨是宣揚中國的忠孝節義情懷，故而特多以忠臣、勇將節義犧牲報國、孝子賢孫負起延伸家族、光宗耀祖責任為題材的劇目。

《琵琶記》講述蔡伯喈聽從父親之命，新婚數日便要離家上京考取功名、留下年輕妻子趙五娘，獨力照顧翁姑，巧婦難為無米炊，又不料家鄉遭逢天災，為奉養翁姑，趙五娘寧願自己食糠抵飢，但兩老也捱不到兒子試

場喜訊，婆婆久病無糧，又發現五娘食糠慘事，氣絕而亡，五娘賣髮葬姑，家翁也悲痛失心死去，五娘更遵照家翁命上京尋夫報訊，抱琵琶沿途乞食，尋到夫郎，卻知其為候任丞相嬌婿……這樣一個故事，說來已令人悲痛，幸好《琵琶記》的編劇編了個團圓結局。此劇有一段令人一掬悲苦之淚的情節，就是翁姑發現媳婦食糠，兩老悲憤命殞的演出，這一折戲可說是最苦澀的苦情戲。 ●文：白若華



▲鄭詠梅演趙五娘，廖國森和盧麗斯分飾蔡父蔡母，合演一段賺人熱淚的苦情戲。

以戲為媒 以文會友



●昆曲《牡丹亭》片段《遊園驚夢》。

2024 湯顯祖國際戲劇交流月活動早前在「才子之鄉」江西省撫州市啟幕，此屆活動以「戲聚文化撫州 共促文明互鑒」為主題。當晚開幕式上，昆曲《牡丹亭》片段《遊園驚夢》、話劇《哈姆雷特》、英國阿庫·漢姆舞團舞劇《叢林之書·再

構版》、西班牙阿依達·戈麥斯舞蹈團舞劇《卡門》等節目輪番上演。

「藝術無國界，文化有共識。」此次活動，中外嘉賓在湯顯祖故里「遇見湯顯祖，尋夢牡丹亭」。亦真亦幻千古夢，至情至性《牡丹亭》。被譽為「東方莎士比亞」的湯顯祖寫就的「臨川四夢」（《牡丹亭》《邯鄲記》《紫釵記》《南柯記》）至今廣為傳唱，被視為世界戲劇藝術珍品，代表了中國古典戲劇最高成就。

而中西戲劇的跨文化對話與交流，發揮着促進多元文明共生共存，推動中外人民相知相親的重要作用。同時，以戲為媒、以文會友，向世界展現出中國推動文明互鑒、促進交流合作的真誠意願和務實態度。 ●文：中新社



●「才子之鄉」江西撫州湯顯祖戲劇節啟幕。

Table with columns: 日期, 演員、主辦單位, 劇目, 地點. Contains performance schedule for various theaters and groups.

Table with columns: 日期, 劇目, 地點. Contains performance schedule for various theaters and groups.

Table with columns: 日期, 劇目, 地點. Contains performance schedule for the 5th Drama Festival.

Table with columns: 日期, 劇目, 地點. Contains performance schedule for the 5th Drama Festival.